



FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

27638

Nº albarán : 80486811
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 05.03.2020
Del. Date : 05.03.2020
Fecha rec: Rec date :

Transportista/Carrier : Transport number: 277072
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : 0917LBD
Plate No : HROB3412
Remorque :
Remoc-plate :

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo: Point of consumption: 1.4249

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Mondragon 20500
City: España
Country:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Carr/Box Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received								
2510630104 501023840 2 180261031 KUFINE-NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	CARTER EMBRAGUE 251031	240		PZA	TBA-501494 TBA-501712	008 048	15864643/15868699	30	550004318501		
Peso neto total: 2.608,800 Total net weight: 3.122,400 Peso bruto total: 3.122,400 Total brut weight:											Nº total de palets o contenedores: 008 Total Nb.of palets or containers:

Observaciones: Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residuo or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan, S. Coop.
Recepcion / Receiver:
Conforme / Assigned: Transportista / Carrier

Almacén / Warehouse

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

C.M.R.

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et both inclusive and
1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ERF-80025292

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)
Mafae PT S.p.A.
Via Eclanum 4
20020 Molugno Bar (I)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country)
BARI (I)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date)
PARMA (I) 5 03. 2020

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents
20170810
202034

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers
7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages
8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package
9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods
10 N° estadístico / N° statistique / Statistical number
11 Peso bruto kg. / Poids brut kg. / Gross weight in kg.
12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3
4 contenedores de 20 pies de largo

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR
ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENVOYÉS PAR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENVOYÉS, À REPRENDRE

Clase / Class (ADR*)
Número / Number
Letra / Letter (ADR*)
Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
LIBERO TRASPORTI S.R.L.
C.B.I. FILETTI INFERIORE N 16
03031 AQUINO (FR)
P.IVA 02483160605 DS656DH

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescription d'affranchissement / Form of payment
 Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en / Etablé a / Established in
a / le / on
2.01

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
SY ROMAN MARTICORENA
R.M. Fagor Ederlan S. Coop.

23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier
INTERNACIONAL TRANSDIOR
GUADALAJARA - ESPAÑA

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).
Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address)
TransDIOR, SL
C/ Francisco Arriño, 40
19004 Guadalajara España
Tel. +34 949 24 73 41
Fax: +34 949 21 07 73
Web: www.transdior.com

Referencia Transportista / MATRÍCULA
Vehículo / Remolque o Semirremolque
Distancia / Km. 0917 LBD HROB 3112

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address)
224520

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
EL PORTEADOR NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DESPERFECTOS QUE PUEDAN OCURRIR A LA MERCANCÍA COMO CONSECUENCIA DE LA MALA ESTIBA O DEFICIENCIA DE EMBALAJE. ASIMISMO NO SE OBLIGA A ATENDER POSIBLES RECLAMACIONES POR PERDIDA O AVERÍAS QUE ADEMÁS DE SER DENUNCIADA CONFORME ESTABLECE EL ART. 30 DEL CONVENIO C.M.R., DEBERÁN SER JUSTIFICADAS POR INFORME DEL COMISARIO DE AVERÍAS.

MERCANCIAS PELIGROSAS / TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI / NO
(ADR*) CLASE
SI / NO

20 A pagar por: / To be paid by:
Remitente / Sender's
Moneda / Currency
Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Charged:
Descuentos: / Deducions:
Líquido / Balance
Suplementos: / Supplém. Charges:
Gastos accesorios: / Other expenses:
TOTAL:

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

20 A pagar por: / To be paid by:
Remitente / Sender's
Moneda / Currency
Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Charged:
Descuentos: / Deducions:
Líquido / Balance
Suplementos: / Supplém. Charges:
Gastos accesorios: / Other expenses:
TOTAL:
15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Modugno (BA)

22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender
23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier
Lugar / Lieu / Place
10 MAR 2020
"Ricevuto con riserva di qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario / Signature et timbre du destinataire / Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

GTE 0880
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
CARTA DE PORTE
En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses mentionner, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.